

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

Éh: 52/2011.01.24
Jkt: 12/9/2011
016 047

mely létrejött egyrészről az

Országos Mezőgazdasági Könyvtár és Dokumentációs Központ
1012 Budapest, Attila út 93.

mint *megrendelő* (továbbiakban: Megrendelő)

Bankszámlaszám: MAK 10032000-01494532-00000000

Közösségi adószám: HU 15327387

másrészről az

SWETS Information Services GmbH

D-65933 Frankfurt am Main, Mainzer Landstrasse 625-629

mint *szállító* (továbbiakban Szállító)

Bankszámlaszám: IBAN DE33 5007 0010 0096 1649 00

Közösségi adószám: DE 114214032

Cégjegyzékszám: HR 25279

továbbiakban együtt: *Szerződő Felek*

között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

A *Szerződő Felek* rögzítik, hogy a Szállító a szerződés tárgyára kiírt egyszerű közbeszerzési eljárás 2. részfeladatának győztese. Az eljárás során elnyert termékek, amelyekre a jelen szerződés is vonatkozik az 1. számú mellékletben találhatóak.

1. A szerződés tárgya

1.1 Megrendelő a Szállítótól megrendeli az Országos Mezőgazdasági Könyvtár és Dokumentációs Központ részére a jelen szállítási szerződés 1. számú mellékletében részletezett külföldi / belföldi szaklapot, folyóiratot és napilapot.

1.2 Szállító kötelezettséget vállal, hogy a szerződés időtartama alatt jelen szerződésben rögzített termékeket biztosítja az Intézmény igényeit kielégítő mennyiségben és minőségben, a kiadói megjelenést követő gyakorisággal.

2. Szerződés időtartama, teljesítési határidők

2.1 Jelen szerződést a *Szerződő Felek* a jelen szerződés aláírásától és 2011. december 31. között megjelent kiadványokra kötik.

2.2 A magyar / a külföldi folyóiratokról a Szállító vállalja, hogy a mellékletben részletezett kiadványokat a megjelölt helyre kézbesíti: 1012 Budapest, Attila út 93.

A kiadványokat éjjel-nappali portaszolgálat veszi át a Megrendelő részéről.

Az alábbi két folyóirat esetén a szállítási cím a következő:

Acta Botanica Hungarica (1 péld):

National Institute of Science Communication and Information Resources, Council of Scientific and Industrial Research (CSIR)

14, Satsan Vihar Marg

IN-110067 New Delhi

India

Sian

Acta Phytopathologica et Entomologica:

Canadian Agriculture Library
Agriculture & Agri-Food Canada
Sir John Carling Bldg.
CA-K1A 0C5 Ottawa ON
Canada

A magyar folyóiratok esetében a Szállító vállalja, hogy a napi és heti lapokat (hétfőtől péntekig) a megjelenés napján reggel 4.00 és 5.00 óra közötti időpontban, a ritkábban megjelenő kiadványokat a kiadói lapátadást követő 72 órán belül kézbesíti a Megrendelő részére.

A Szállító hibájából bekövetkezett esetleges mennyiségi hiányosságokat a Szállító a Megrendelő bejelentését követően soron kívül pótolja:

- napilapok esetében a megjelenés napján délelőtt 9.00 óráig bejelentett hiányokat pótolja. A pótlás időpontja: munkanapokon: tárgynapon vagy a következő kiszállítási napon, pénteken történő bejelentés esetén az azt követő munkanapon.
- Heti és havi lapok esetében, amennyiben a bejelentés munkanapokon délelőtt 9.00 óráig megtörténik, a következő kiszállítási napon.
- Ritkábban megjelenő lapok esetén a bejelentéstől számított 6 munkanapon belül.

A külföldi folyóiratok esetében a szállítási határidő a kiadvány megjelenésétől számítva *legfeljebb* 15 nap.

3. Szerződéses ár

3.1 Az 1. sz. mellékletben foglalt külföldi / belföldi szaklap, folyóirat és napilap ellenértéke összesen **nettó 11 503 137,- Ft, azaz Tizenegymillió-ötszázháromezer-százharminchét forint.**

(Szállító a nettó árról állítja ki a számlát, az áfa fizetésére a Megrendelő köteles a magyar adóhatóság felé.)

3.2 A kiadói árak változásának kockázatát a **Szállító** vállalja, vagyis a fenti árak nem változnak a 2011. évi szállításokra vonatkozóan.

3.3 Amennyiben a mellékletben felsorolt valamely kiadvány a szerződés időtartama alatt megszűnik, a **Szállító** legkésőbb 2011. november 30-ig helyesbítő számlát állít ki a **Megrendelő** felé. Amennyiben a helyesbítő számla alapján a **Megrendelőnek** követelése keletkezik, azt a **Szállító** a **Megrendelő** számlájára átutalással visszafizeti.

4. Fizetési feltételek

4.1 A 3. pontban Meghatározott ellenérték megfizetésére a Kbt. 305. §-ának (3) bekezdésében foglaltak szerint kerül sor.

4.2 Szállító jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy a szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 36/A. §-ának hatálya alá tartozik, amelynek értelmében a **Megrendelő** minden 200.000 forintot meghaladó kifizetésnél a 3.5. pontban foglaltak szerint csak abban az esetben teljesíthet kifizetést, ha **Szállító** a **Megrendelő** részére bemutat, átad vagy megküld a tényleges kifizetés időpontjától számított 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, vagy **Szállító** a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adóügyi adatbázisban (Adózás rendjéről szóló törvény (Art) 36/B. §).

Sz

4.3 Megrendelő köztartozást mutató együttes adóigazolás átadása, bemutatása vagy megküldése esetén a köztartozás erejéig a kifizetést visszatartja.

4.4 Szállító tudomásul veszi, hogy az Art. 36/A. §-ában foglaltakat az alvállalkozókkal ill. teljesítési segédekkel megkötött szerződéseinek tekintetében is érvényesíteni köteles, amelynek elmulasztása esetén a kifizetés erejéig egyetemlegesen felel az alvállalkozót ill. teljesítési segédet a kifizetés időpontjában terhelő köztartozásért.

5. Szerződő Felek együttműködése

5.1 Az operatív, rendszeres ügyintézői munkakapcsolatot a **Megrendelő** és a **Szállító** biztosítják egymás között.

A szerződést érintő döntések meghozatalára jogosult személyek:

- Megrendelő részéről: **Lükőné Örsi Gabriella**
- Szállító részéről: **Anne Bein**

A szakmai kapcsolattartásért, valamint a **Szállító** teljesítését érintő kérdésekben a szükséges döntési jogkörrel felruházott személyek

- Megrendelő részéről: **Benczekovits Beatrix**
- Szállító részéről: **Anna Gumpler**

5.2 Szerződő Felek rögzítik, hogy egymás között minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban, szükség szerint tértivevényes levélben, e-mailben vagy telefax útján kell megküldeni, amely akkor tekinthető szabályszerűnek, ha azt a kapcsolattartó személyek részére kézbesítették. Az értesítés akkor válik joghatályossá, amikor azt a címzett igazoltan átvette.

5.3 Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén a nyilatkozat vagy értesítés akkor válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette: arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett.

5.4 A tértivevényes ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az a feladóhoz nem kereste jelzéssel érkezett vissza), az iratot – az ellenkező bizonyításáig – a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.

5.5 Szerződő Felek megállapodnak, hogy a fent megjelölt kapcsolattartók személyében történt változásról a másik felet haladéktalanul értesítik. A kapcsolattartók személyében bekövetkezett változás a másik félhez szerződészerűen megküldött értesítéssel lép hatályba.

6. Szállító által vállalt jótállási feltételek, a Szállító nem szerződésszerű teljesítése, a szerződés megszűnése

- 6.1 A folyóirat példányok a **Megrendelő** címére érkeznek a kiadótól. A folyóiratok beérkezésének figyelése a **Megrendelő** feladata. Az esetleges reklamációkat a **Megrendelő** a **Szállító** felé e-mailen, fax, vagy levél formájában jelzi. **Szállító** intézkedik a kiadó felé a hiányok pótlása érdekében. A **Megrendelő** a hiányzó példányok beérkezésekor visszaigazolást küld a **Szállító** felé. A jogos reklamáció elintézését a **Szállító** személyesen végzi, azt harmadik személyre nem ruházza át.
- 6.2 Azon a folyóiratok esetén, amelyeknél a kiadó online hozzáférést biztosít, annak regisztrálását szükség szerint a **Szállító** elvégzi, az ingyenes hozzáférés elérése érdekében közreműködik.
- 6.3 **Szállító** kötelezettségeinek – felróható – nem szerződésszerű, vagy nem teljesítése esetén **Megrendelő** a szerződést a szerződés megkötésének időpontjára visszamenő hatállyal felbonthatja (elállás), illetve a Ptk. 320. § (3) bekezdésében meghatározott esetben a felmondás jogát gyakorolhatja és követelheti a neki okozott kár megtérítését.
- 6.4 **Megrendelő** a fentiekén túl a szerződéstől bármikor – indokolás nélkül – elállhat, köteles azonban a **Szállító** kárát megtéríteni, amennyiben a **Szállító** a **Megrendelő** elállásáig a teljesítés érdekében költségei, kiadásai keletkeztek, bizonyos munkákat már elvégzett, anyagokat beszerzett.
- 6.5 **Szállító** köteles a **Megrendelőt** minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a szállítás eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért felelős.
- 6.6 **Szállító** a **Megrendelő** utasítása szerint köteles eljárni. Amennyiben a szállítás – a **Szállítónak** felróhatóan – nem felel meg a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek, illetve a teljesítés során a **Megrendelő** által megfogalmazott igényeknek, úgy **Megrendelő** a hiba kiküszöböléséig hibás teljesítési kötbérre jogosult. A hibás teljesítési kötbér alapja és mértéke a 4.1 pontban meghatározott nettó díj 1 %-a.
- 6.7 **Megrendelőnek** jogában áll a késedelmi, illetve a hibás teljesítési kötbért az esedékes díjba beszámítani.
- 6.8 Ha **Megrendelő** célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a **Szállító** köteles őt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a **Szállító** felelős. Ha azonban a **Megrendelő** a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a **Szállító** a szerződéstől elállhat. Ha nem áll el, a **Megrendelő** utasítása szerint a **Megrendelő** kockázatára köteles a munkát elvégezni.
- 6.9 Ha **Szállító** a jelen szerződésben meghatározott feladatát – neki felróhatóan – nem teljesíti (a teljesítés lehetetlenné válása vagy a teljesítés megtagadása), úgy a **Megrendelő** a nettó díj 20%-ának megfelelő mértékű meghiúsulási kötbérre jogosult, amely esetben a **Megrendelő** a továbbiakban a teljesítést nem követelheti.

6.10 Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő – a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 246. §-ára figyelemmel – jogosult a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére, illetve, hogy a késedelmi vagy a hibás teljesítési kötbér megfizetése nem menetesíti a teljesítés alól.

6.11 Megrendelő a kötbérigényét írásban köteles közölni a **Szállítóval**, külön megjelölve annak jogalapját és összegét.

6.12 Szerződő Felek a szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik. Ebben az esetben a *Szerződő Felek* írásban, közösen aláírt okiratban rendelkeznek a szerződés megszűnésével kapcsolatos elszámolásról, és a *Szerződő Feleknek* a megszüntetésről rendelkező okiratban meghatározott megszűnési időpontig még fennálló és teljesítendő feladatairól.

7. Titoktartás

7.1 Szerződő Felek a jelen szerződéssel, illetve az annak során teljesített szolgáltatással kapcsolatosan kölcsönösen kijelentik, hogy a teljesítés során tudomásukra jutott minden információt és adatot bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására. **Szállító** a birtokába került információkat kizárólag a jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítése érdekében használhatja fel.

7.2 Szerződő Felek rögzítik, hogy a titoktartási rendelkezések megszegése esetén a Megrendelő jogosult a jelen szerződéstől azonnali hatállyal elállni. Az elállás nem zárja ki a titoktartási kötelezettség megszegésére irányadó egyéb polgári- vagy büntetőjogi szankciók alkalmazását.

7.3 Szállító vállalja, hogy a Ptk. 81. §-ának (3) bekezdésére figyelemmel üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról. **Szállító** jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy nem minősül üzleti titoknak az az adat, amelynek megismerését, vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli.

7.4 Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 1989. évi XXXVIII. törvény 2. §-ának (9) bekezdése szerint az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 312/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 4. §-a szerint a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal az államháztartás alrendszereiből finanszírozott beszerzések és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződések, illetőleg a gazdálkodó szervezetek számára a központi költségvetésből juttatott pénzeszközök felhasználása tekintetében ellenőrzési jogosultsággal bír.

8. A Szerződésben nem szabályozott kérdések

8.1 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.2 Szerződő Feleknek meg kell tenniük mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a

szerződés keretében vagy a szerződéssel kapcsolatosan felmerült. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a *Szerződő Felek* kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.

9. Egyéb rendelkezések

9.1 A jelen szerződés a *Szerződő Felek* megegyezését teljes egészében tartalmazza. A *Szerződő Felek* jelen szerződés aláírásával annak rendelkezéseit magukra nézve kötelező érvényűnek fogadják el.

9.2 *Szerződő Felek* a szerződést kizárólag írásban, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXIX. törvény 303. §-ában foglaltakra figyelemmel módosíthatják.

9.3 Jelen szerződés a *Szerződő Felek* cégszerű aláírásának napján lép hatályba és a kölcsönös kötelezettségek teljesítésének befejeztével veszti hatályát.

Jelen szerződés három eredeti példányban készült, melyet *Szerződő Felek* elolvastak, megértettek és mint akaratukkal egyezőt jóváhagyólag aláírtak.

Jelen szerződést aláíró személyek ezúton nyilatkoznak, hogy rendelkeznek a dokumentum aláírásához szükséges joggal.

Mellékletek, amelyek jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

- Ajánlattételi felhívás és dokumentáció
- Szállító ajánlata
- 1. számú melléklet

Budapest, 2011. január 14.

Lükő

.....
Lükőné Őrsi Gabriella
Országos Mezőgazdasági Könyvtár
és Dokumentációs Központ

Megrendelő

ORSZÁGOS MEZŐGAZDASÁGI KÖNYVTÁR ÉS
DOKUMENTÁCIÓS KÖZPONT
Budapest

Szani
ELLENJEGYZVE

Dátum: 2011.01.14

Anne Bein

.....
Anne Bein
Swets Information Services

Szállító

SWETS INFORMATION SERVICES GMBH
Mainzer Landstraße 625-629
65933 Frankfurt a. M.
Tel. 069 / 633 988 - 0, Fax 069 / 633 988 - 39

1. rész téma: külföldi folyóiratok beszerzése**Külföldi folyóiratok**

	ISSN	Külföldi folyóirat címe	db
1	05677572	Acta Horticulturae	1
2	14301431	Agra Focus	1
3	01792903	Agrartechnik & Agrart.Aktuell	1
4	00027626	American Bee Journal	1
5	03784320	Animal Reproduction Science	1
6	00039438	Archiv für Tierzucht	1
7	00063568	Bioscience	1
8	00084026	Botany	1
9	00071668	British Poultry Science	1
10	01425633	CAP Monitor	1
11	01681699	Computers and Electronics in Agriculture	1
12	02612194	Crop Protection	1
13	00120979	Das Deutsche Weinmagazin	1
14	09494987	DLZ Agrarmagazin	1
15	13570277	EU Food Law	1
16	13604392	European Potato Markets Monthly	1
17	13706012	European Voice	1
18	18114466	Europolitics Agriculture	1
19	09368302	Europolitics Environment	1
20	03784290	Field Crops Research	1
21	02620820	Fish Farming International	1
22	04297830	Fruchthandel Magazin	1
23	16184769	GB- Das Magazin für Zierpflanzenbau	1
24	00166286	Gemüse	1
25	00166294	Gemüsebau	1
26	00185345	Hortscience	1
27	00218812	Journal of Animal Science	1
28	03601234	Journal of Environmental Science and Health - Part B	1
29	00221147	Journal of Food Science	1
30	14620316	Journal of Horticultural Science and Biotechnology	1
31	18613829	Journal of Plant Diseases and Protection	1
32	03091740	Meat Science	1
33	05413869	Mushroom News & News Flash	1
34	02624079	New Scientist	1
35	14641224	Organic Farming	1

36	13873946	Pig Progress	1
37	00320943	Planta Medica-Journal of Medicinal Plant and Natural Product Research	1
38	00325791	Poultry Science	1
39	09213449	Resources Conversation and Recycling	1
40	0944307X	Schweinezucht und Schweinemast	1
41	03044238	Scientia Horticulturae	1
42	02510952	Seed Science and Technology	1
43	00380768	Soil Science and Plant Nutrition	1
44	90000096	Top Agrar - Basisprogram	1
45	00072176	Watt Poultry USA	1
46	00431737	Weed Research-Oxford	1
47	17452899	FO LICHT'S World Grain Markets Report	1
		Összesen:	47